



**Carleton
University**

Department
of French

**FREN 3218A : Histoire et littérature contemporaines (Séminaire)
(0.5 crédit)**

Préalable : 3^e année ou permission du Département. Les étudiant(e)s à la maîtrise sont bienvenu(e)s.
Semestre : Automne 2022
Heure : 8h30 à 11h30 les mercredis - voir le calendrier
Salle : **314 SA - Premier cours en classe le 7 septembre 2022.**
*Attention : le cours se déroule aussi sur Brightspace, au Centre national des arts, et à la salle de montage média 626 SA– voir le calendrier
Professeur : Anne Trépanier anne.trepanier@carleton.ca
Heures de bureau : Sur rendez-vous
Bureau : DT 1620
Téléphone : 613-520-2600 ext. 2169

Description

Autour d'événements devenus des bornes référentielles fortes, nous allons explorer la signification et le rôle de ces événements dans la mémoire individuelle du sujet de l'autofiction par le biais de leur représentation dans la fiction contemporaine (roman, théâtre).

L'identité, l'immigration et l'enracinement sont des thèmes importants dans la dramaturgie contemporaine. Qu'est-ce qu'être un Francophone au Canada? Comment devient-on Canadien ou Québécois? L'écriture et la réécriture de soi est en dialogue avec le grand récit national et avec les expériences vécues des autres membres de la communauté d'accueil.

Lorsque ce récit personnel est transposé d'un genre littéraire à l'autre, d'une dimension à l'autre, comment le propos est-il transformé, rendu et reçu? Nous allons explorer la signification et le rôle de l'autofiction de l'immigrant.e devenant francophone dans la fiction contemporaine (roman, théâtre).

À l'étude cet automne, les pièces *Un*, *Deux* et *Trois* de Mani Soleymanlou (L'instant même, 2014) et la nouvelle version inédite de *Trois* (2022) sur les planches du Centre national des arts (Ottawa) de même que le roman *Là où je me terre* de Caroline Dawson (Remue-Ménage, 2020).

Se procurer les livres :

- *Un*, *Deux* et *Trois* de Mani Soleymanlou (L'instant même, 2014) à la librairie du Soleil 33 rue George Ottawa (ON) Canada K1N 8W

sous le numéro du cours et le nom Prof. Anne Trépanier ou en classe, car j'aurai acheté les copies non vendues la veille du cours du 7 septembre (premier cours en classe). Le prix unitaire est de 20\$.

- *Là où je me terre* de Caroline Dawson (Remue-Ménage, 2020) vous sera accessible **gratuitement en version numérique** grâce à une collaboration avec la Bibliothèque des Amériques.
- Quelques articles scientifiques seront à votre disposition dans Brightspace (réserve ARES) de même que des liens vers des ressources additionnelles.

Objectifs :

- Apprécier, comprendre et analyser une œuvre d'autofiction
- Apprécier, comprendre et analyser la mise en scène d'une œuvre théâtrale
- Réfléchir en français sur les questions de l'identité et de l'appartenance au Québec et au Canada
- Apprendre à scénariser un balado (podcast), écrire un contenu relatif aux thèmes et objectifs du cours et le réaliser en équipe sur le mode d'une description avec un discours rapporté ou d'une description et d'une entrevue.
 - Vous pouvez choisir de réaliser votre balado seul.e ou en équipe de deux ou de trois.
 - Nous aurons deux ateliers d'enregistrement et de montage pendant les heures de cours. Nous aurons accès à une salle de montage et à l'aide d'un technicien spécialisé sur le campus de Carleton.

Évaluation : 100%

- Contrôles de lecture (2) 10%
- Analyse d'extraits (2) 10%
- Lecture expressive (2) 10%
- Discussions de groupe préparatoires en ligne (4) 5 %
 - Choisissez votre meilleure intervention 5%
- Préparation de deux questions pour chaque auteur 10% (*obligatoire)
- Scénarisation 15% (*obligatoire)
- Réalisation d'un podcast seul ou en équipe (entrevues, réflexions, animation) 20% (*obligatoire)
- Participation 10%
- Réflexion critique (1) 10% (*obligatoire)

*Toutes les remises de travaux ont des dates fixes puisque les activités d'apprentissage suivent une progression. Si vous choisissez de ne pas soumettre un travail, **il ne pourra pas être remis plus tard** sauf en cas de situation exceptionnelle pour laquelle j'aurai reçu une justification. La moitié des activités est absolument obligatoire pour réussir ce cours.

N'oubliez pas que le département offre un service de soutien oral et écrit en ligne.

Voir la vidéo pour connaître la façon de faire.

https://mediaspace.carleton.ca/media/Intro+to+French+Department%27s+Support+Services+-+Services+de+soutien/1_g376o9px

Pour vous aider à écrire sans faute, des exemplaires du logiciel Antidote sont aussi à votre disposition gratuitement! Vous n'avez qu'à en faire la demande à celinebonnotte@cunet.carleton.ca

Note importante

Prenez le soin de toujours enregistrer et sauvegarder les textes que vous écrivez pour ce cours. Un problème technique pourrait arriver. On n'est jamais mieux servi que par soi-même... Cependant, Brightspace vous offre un soutien 24 heures sur 24 : n'hésitez pas à faire appel aux professionnels de la technique pour tout problème (vous trouverez le bouton d'aide en haut de page).

Avertissement important

La littérature est un art du langage qui fait usage, dans les créations qu'elle produit, de toute l'étendue du lexique à sa disposition. Elle en tire des effets de sens multiples et complexes, qu'il s'agit précisément d'étudier dans le cadre d'un cours de littérature de niveau universitaire. Tout(e) étudiant(e) inscrit(e) à ce cours peut être par conséquent amené(e) à faire la lecture de termes désobligeants. La progression du cours peut par ailleurs exiger que soit étudié l'usage littéraire de ces termes. Les lire dans une œuvre littéraire et les étudier dans un cours de littérature n'équivaut en rien à valider les préjugés dont ils peuvent être porteurs.

La littérature est également dans une large mesure un art de la représentation. À ce titre, elle peut prendre pour objet n'importe quelle pratique ou action humaine, quelle qu'en soit la violence, que ces actions ou pratiques soient individuelles ou collectives, imaginées ou historiquement motivées. L'étude de la littérature implique bien évidemment que soit analysé ce travail de représentation. Tout(e) étudiant(e) inscrit(e) à ce cours peut par conséquent être amené(e) à faire la lecture et l'analyse de passages potentiellement éprouvants.

Les différences d'opinion et d'interprétation doivent être respectées, de même que les différences culturelles *a priori* invisibles, qui vont nécessairement se dévoiler au cours du semestre. Ces différences n'ont pas nécessairement à voir avec le niveau d'études, l'origine sociale, ethnique ou la condition économique. La langue française comporte des mots ou des expressions étonnantes. Informez-vous auprès du professeur, de vos pairs, ou dans le dictionnaire avant d'émettre un jugement moral sur une tournure de phrase, qu'elle soit ancienne, historique, poétique ou contemporaine.

Les étudiant(e)s qui, après avoir été dûment avisé(e)s de ces conditions d'apprentissage, demeurent inscrit(e)s au cours, sont présumé(e)s y adhérer en toute connaissance de cause. Chacun demeure libre de s'en désinscrire conformément au processus prévu à cette fin.

CALENDRIER

Ce calendrier indique clairement les dates des cours en classe, des ateliers et des autres activités. Cela reste néanmoins un calendrier sujet à changement. Les annonces seront. Faites sur Brightspace. Les devoirs et activités d'apprentissage y sont évoqués, mais ce sera sur la plateforme Brightspace que vous aurez accès aux heures et aux dates de remise précises, aux

modules théoriques, aux ressources complémentaires, aux contrôles de lecture et aux forums de discussion qui préparent ou suivent les échanges en séminaire.

Semaine du 4 au 10 septembre 2022	On apprend à se connaître et à connaître les auteurs au programme	7 septembre : Cours en classe Possibilité d'acheter le livre de Mani Soleymanlou en classe	Activités d'introduction sur Brightspace Inscription à la bibliothèque des Amériques. (*obligatoire)
Semaine du 11 au 17 septembre 2022	Présentation des concepts théoriques	14 septembre : Pas de cours en classe	Activités d'apprentissage sur Brightspace *Discussion
Semaine du 18 au 24 septembre 2022	Mise en scène et scénarisation Analyse de texte et lecture expressive	21 septembre : Cours en classe Remise des billets de théâtre en classe	*Contrôle de lecture 1 *Discussion
Semaine du 25 septembre au 1er octobre 2022	Au théâtre!	28 septembre : Pas de cours en classe 29 septembre : sortie au théâtre à 19h00 au Centre national des arts *si vous ne pouvez pas venir au théâtre veuillez m'en aviser le plus tôt possible pour que nous trouvions une activité de remplacement	Activités d'apprentissage sur Brightspace *Deux questions à Mani Soleymanlou avant la pièce *Deux questions à Mani Soleymanlou après la représentation
Semaine du 2 au 8 octobre 2022	<ul style="list-style-type: none"> Retour sur la mise en scène 	5 octobre : Cours en classe	*Discussion

	<ul style="list-style-type: none"> Atelier de scénarisation 		
Semaine du 9 au 15 octobre 2022	<ul style="list-style-type: none"> Analyse de texte Lecture expressive 	12 octobre : Cours en classe	*Analyse d'extrait 1 * Lecture expressive 1
Semaine du 16 au 22 octobre 2022		19 octobre : 8 :45 Atelier de son et de montage 626 Southam Hall https://carleton.ca/tls/media-production/the-media-commons/	
Semaine du 23 au 29 octobre 2022		Les cours sont suspendus	Semaine de relâche
Semaine du 30 octobre au 5 novembre 2022		2 novembre : Rencontre virtuelle avec l'autrice Caroline Dawson à 8:30 (sur votre écran)	*Contrôle de lecture 2 *Deux questions pour Caroline Dawson
Semaine du 6 au 12 novembre 2022	<ul style="list-style-type: none"> Retour sur la rencontre Analyse de texte Lecture expressive 	9 novembre : Cours en classe	*Discussion * Analyse de texte 2 * Lecture expressive 2
Semaine du 13 au 19 novembre 2022	Atelier de scénarisation	16 novembre : Cours en classe	
Semaine du 20 au 26 novembre 2022	Le balado - production	23 novembre : Pas de cours en classe	*Remise de la scénarisation du balado

		Rendez-vous d'équipe Rencontres individuelles ou en équipe avec la professeure	*Enregistrement du balado (prenez rendez-vous à l'atelier de son et montage)
Semaine du 27 novembre au 3 décembre 2022	Partage et écoute	30 novembre : Cours en classe	*Points de participation à attribuer
Semaine du 4 au 10 décembre 2022		7 décembre : Pas de cours en classe	*Réflexion finale

COMMUNICATION

Les communications par courriel reçoivent généralement une réponse dans les 48 heures du lundi au vendredi entre 8h30 et 17h00. Le courriel devrait être utilisé surtout pour les questions administratives ou concernant votre situation personnelle. Toute communication électronique devra être faite par l'intermédiaire de l'adresse @cmail.carleton.ca de l'étudiant.e ou via Brightspace. L'étudiant.e peut aussi participer aux heures de bureau ou prendre rendez-vous pour une rencontre avec la professeure.

Le reste du syllabus est commun à tous les autres cours à Carleton.

The followings are university regulations

“Standing in a course is determined by the course instructor subject to the approval of the Faculty Dean. This means that grades submitted by the instructor may be subject to revision. No grades are final until they have been approved by the Dean.”

PLAGIARISM

The University Academic Integrity Policy defines plagiarism as “*presenting, whether intentionally or not, the ideas, expression of ideas or work of others as one’s own.*” This includes reproducing or paraphrasing portions of someone else’s published or unpublished material, regardless of the source, and presenting these as one’s own without proper citation or reference to the original source. Examples of sources from which the ideas, expressions of ideas or works of others may be drawn from include but are not limited to: books, articles, papers, literary compositions and phrases, performance compositions, chemical compounds, artworks, laboratory reports, research results, calculations and the results of calculations, diagrams, constructions, computer reports, computer code/software, material on the internet and/or conversations.

Examples of plagiarism include, but are not limited to:

- any submission prepared in whole or in part, by someone else;

- using ideas or direct, verbatim quotations, paraphrased material, algorithms, formulae, scientific or mathematical concepts, or ideas without appropriate acknowledgment in any academic assignment;
- using another's data or research findings without appropriate acknowledgement;
- submitting a computer program developed in whole or in part by someone else, with or without modifications, as one's own; and
- failing to acknowledge sources through the use of proper citations when using another's work and/or failing to use quotations marks.

Plagiarism is a serious offence that cannot be resolved directly by the course's instructor. The Associate Dean of the Faculty conducts a rigorous investigation, including an interview with the student, when an instructor suspects a piece of work has been plagiarized. Penalties are not trivial. They can include a final grade of "F" for the course.

Requests for Academic Accommodations

ACADEMIC ACCOMMODATION

You may need special arrangements to meet your academic obligations during the term. For an accommodation request the processes are as follows:

Pregnancy obligation: write to me with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For accommodation regarding a formally-scheduled final exam, you must complete the Pregnancy Accommodation Form ([click here](#)).

Religious obligation: write to me with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details [click here](#).

Academic Accommodations for Students with Disabilities: The Paul Menton Centre for Students with Disabilities (PMC) provides services to students with Learning Disabilities (LD), psychiatric/mental health disabilities, Attention Deficit Hyperactivity Disorder (ADHD), Autism Spectrum Disorders (ASD), chronic medical conditions, and impairments in mobility, hearing, and vision. If you have a disability requiring academic accommodations in this course, please contact PMC at 613-520-6608 or pmc@carleton.ca for a formal evaluation. If you are already registered with the PMC, contact your PMC coordinator to send me your Letter of Accommodation at the beginning of the term, and no later than two weeks before the first in-class scheduled test or exam requiring accommodation (if applicable). After requesting accommodation from PMC, meet with me to ensure accommodation arrangements are made. Please consult the PMC website for the deadline to request accommodations for the formally-scheduled exam (if applicable).

Survivors of Sexual Violence

As a community, Carleton University is committed to maintaining a positive learning, working and living environment where sexual violence will not be tolerated, and where survivors are supported through academic accommodations as per Carleton's Sexual

Violence Policy. For more information about the services available at the university and to obtain information about sexual violence and/or support, visit: <https://carleton.ca/equity/sexual-assault-support-services>

Accommodation for Student Activities

Carleton University recognizes the substantial benefits, both to the individual student and for the university, that result from a student participating in activities beyond the classroom experience. Reasonable accommodation will be provided to students who compete or perform at the national or international level. Write to me with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. <https://carleton.ca/senate/wp-content/uploads/Accommodation-for-Student-Activities-1.pdf>